

医疗部

编号：2118/BYT-DP

主旨：在邊境口岸暫時
停止 COVID-19 的醫療申報

越南社会主义共和国

独立 - 自由 - 幸福

河內市，2022 年 4 月 26 日

敬致：中央直辖市、市人民委员会。

目前，全球大多数国家都记录了 COVID-19 疫情，该疾病针对当前流行的 SARS-CoV-2 病毒株已经有了特效的预防疫苗；近期，该流行病在全球范围内趋于减少病例数和死亡人数。在越南，COVID-19 疫情已在全国范围内得到控制，COVID-19 疫苗的覆盖率较高。

根据 COVID-19 疫情和政府 2018 年 6 月 25 日详细规定执行传染病预防和控制法中关于边界医疗检疫的若干条例的第 89/2018/NĐ-CP 号议定，医疗部建议省、市人民委员会指导有关机关落实以下内容：

1、从 2022 年 4 月 27 日零时零分起，暂时停止在越南所有边境口岸对入境人士进行的 COVID-19 医疗申报。

2、根据政府 2018 年 6 月 25 日详细规定执行传染病预防和控制法中关于边界医疗检疫的若干条例的第 89/2018/NĐ-CP 号议定，针对在所有边境口岸入境的人士保持监督。

3、主动更新宣传资料，根据当前情况劝告 COVID-19 防控并主动及时通信。

医疗部继续更新和提供世界和国内的疫情信息，以采取适当的防疫措施。

致谢。

收件处：

- 如上（随附名单）；
- 副总理武德儋（汇报）；
- 部长（汇报）；
- 政府办公室（汇报）；
- 各次长同志；
- 外交部、公安部、交通运输部、国防部、信息传媒部、文化体育旅游部；
- 预防医疗局、疾病诊治管理局、计划财务、传媒与竞争奖励务；
- 卫生和流行病学研究所/Pasteur；
- 各医疗厅、国际医疗检疫中心、有检疫活动的省/市疾病预防与控制中心；
- 存档：文管、预防。

代部长签

次长

（已签名盖章）

阮长山

~ 恒利翻译，谨供参考 ~



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
热线: +84 933 341 688 微信: everwinservice LINE: everwin888

BỘ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2118/BYT-DP

Hà Nội, ngày 26 tháng 04 năm 2022

V/v tạm dừng áp dụng khai báo y tế
tại cửa khẩu đối với COVID-19.

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Hiện nay, dịch COVID-19 đã ghi nhận tại hầu hết các nước trên thế giới, bệnh đã có vắc xin phòng bệnh đặc hiệu và có hiệu quả với các chủng vi rút SARS-CoV-2 hiện đang lưu hành; trong thời gian gần đây, dịch đã có xu hướng giảm cả số mắc và tử vong trên phạm vi toàn cầu. Tại Việt Nam, dịch COVID-19 đã được kiểm soát trên phạm vi toàn quốc với tỷ lệ bao phủ vắc xin phòng COVID-19 cao.

Căn cứ tình hình dịch COVID-19 và Nghị định số 89/2018/NĐ-CP ngày 25/6/2018 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng, chống bệnh truyền nhiễm về kiểm dịch y tế biên giới, Bộ Y tế đề nghị Ủy ban nhân dân tỉnh/thành phố chỉ đạo các cơ quan liên quan thực hiện các nội dung sau:

1. Tạm dừng việc áp dụng khai báo y tế với COVID-19 tại tất cả các cửa khẩu của Việt Nam đối với người nhập cảnh kể từ 00 giờ 00 phút ngày 27/4/2022.
2. Duy trì giám sát hành khách nhập cảnh tại các cửa khẩu theo quy định tại Nghị định số 89/2018/NĐ-CP ngày 25/6/2018 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng, chống bệnh truyền nhiễm về kiểm dịch y tế biên giới.
3. Chủ động cập nhật các tài liệu truyền thông, khuyến cáo phòng, chống dịch COVID-19 phù hợp với tình hình hiện nay và chủ động đưa tin kịp thời.

Bộ Y tế tiếp tục cập nhật, cung cấp thông tin về hình hình dịch bệnh trên thế giới và trong nước để có các biện pháp phòng chống dịch phù hợp.

Trân trọng cảm ơn./.

Nơi nhận:

- Như trên (danh sách kèm theo);
- PTT. Vũ Đức Đam (để báo cáo)
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Văn phòng Chính phủ (để báo cáo);
- Các Đồng chí Thứ trưởng;
- Các Bộ: NG; CA; GTVT; QP; TT-TT, VH-TT-DL;
- Các Vụ, Cục: DP, KCB, KH-TC, TT-KT;
- Các Viện VSĐT/Pasteur;
- Các Sở Y tế, TTKDYTQT, CDC tỉnh/thành phố có hoạt động KDYT;
- Lưu: VT, DP.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**

Nguyễn Trường Sơn